



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
31 de enero de 2003  
Español  
Original: árabe

---

### **Cartas idénticas de fecha 29 de enero de 2003 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente del Iraq ante las Naciones Unidas**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de adjuntarle el informe diario sobre las actividades que los equipos de inspección de la Comisión de las Naciones Unidas de Vigilancia, Verificación e Inspección (UNMOVIC) y del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) llevaron a cabo en el Iraq el día 29 de enero de 2003.

Le agradecería que hiciese distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Mohammed A. **Aldouri**  
Representante Permanente



**Anexo de las cartas idénticas de fecha 29 de enero de 2003 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente del Iraq ante las Naciones Unidas**

**Informe diario sobre las actividades de los equipos de inspección de la Comisión de las Naciones Unidas de Vigilancia, Verificación e Inspección (UNMOVIC) y del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) en el Iraq**

**Informe sobre las actividades realizadas el miércoles 29 de enero de 2003**

**I. Equipo de inspección del OIEA**

**Grupo I:** El grupo I, compuesto por tres inspectores, salió del Hotel Canal de Bagdad a las 9.15 horas y se dirigió a la Empresa Pública de Mediciones Geológicas, una empresa dependiente del Ministerio de Industria y Minería situada en la plaza de Al Andalus, en Bagdad. El grupo se entrevistó con el miembro de enlace de la compañía ante el Servicio de Vigilancia Nacional y debatió con él las respuestas presentadas por la empresa al OIEA el 22 de enero de 2003. También se entrevistó con el director del departamento comercial, y consultó documentos referentes a adquisiciones y contratos. Posteriormente, el grupo inspeccionó la oficina de la Empresa Pública de Fosfatos y consultó algunos contratos relativos al suministro de materiales a dicha empresa. El grupo empleó en sus tareas seis horas, tras lo cual regresó al Hotel Canal.

**Grupo II:** El grupo II, compuesto por tres inspectores, salió del Hotel Canal de Bagdad a las 9.00 horas y realizó una medición radiactiva, por medio de aparatos montados sobre vehículos, en zonas de Abu Garib y Saddamiya al-Falluya, y en el centro turístico dependiente de la Compañía de Inversiones Turísticas Ard al-Ahlam (=Tierra de Sueños), así como en el acuartelamiento Tariq, situado en la carretera que va de Bagdad a Falluya. El grupo empleó en sus tareas cuatro horas, tras lo cual regresó al Hotel Canal.

**Grupo III:** El grupo III, compuesto por cuatro inspectores, salió del Hotel Canal de Bagdad a las 8.30 horas y se dirigió hacia la Universidad de Kufa, en la que pidió aclaraciones a su rector sobre la fecha en que accedió al cargo, el nombre del anterior rector de la Universidad, el número de estudiantes, de alumnos en estudios superiores y de personas que enseñan, el presupuesto de la Universidad, la entidad que la financia, y el número de facultades y su localización geográfica. Posteriormente, el grupo se entrevistó con los decanos de las facultades de Educación, Ciencias e Ingeniería, a los que pidió aclaraciones sobre el número de alumnos que cursan estudios en sus facultades, cuántos de ellos cursan estudios superiores, el número de departamentos y los nombres de sus directores, y preguntó si el profesorado realiza investigaciones y qué actividades llevan a cabo los departamentos. Igualmente, el grupo inspeccionó los departamentos de Física de la Facultad Al-Qaid de Educación Femenina, y la Facultad de Ciencias, y verificó las fuentes radiactivas existentes en ambas, inspeccionando también la Facultad de Medicina y los laboratorios del Departamento de Ingeniería Mecánica de la Facultad de Ingeniería. El grupo realizó una medición radiactiva en los laboratorios de las facultades de Educación,

Ciencias e Ingeniería. Empleó en su visita unas cuatro horas y media, tras lo cual regresó al Hotel Canal.

## **II. Equipo de inspección mixto de la UNMOVIC (armas bacteriológicas, armas químicas y misiles)**

El equipo, compuesto por 10 inspectores, salió del Hotel Canal de Bagdad a las 8.45 horas y se dirigió hacia los Polvorines Al-Falluya, dependientes del Ministerio de Defensa. El equipo pidió aclaraciones al comandante de los polvorines sobre la fecha de creación de dichos polvorines, y sobre si había en ellos determinados tipos de munición. Posteriormente, el grupo inspeccionó un grupo de polvorines, utilizando durante su visita aparatos para medir la contaminación química. El equipo empleó en su visita cuatro horas, tras lo cual regresó al Hotel Canal.

## **III. Equipo de inspección de la UNMOVIC (armas biológicas)**

**Grupo I:** El grupo I, compuesto por seis inspectores, salió del Hotel Canal de Bagdad a las 8.15 horas y se dirigió al Centro Iba' de Investigaciones Agrícolas, situado en la zona de Abu Garib. El grupo pidió aclaraciones a uno de sus responsables en materia de enfermedades fitosanitarias sobre la naturaleza de sus trabajos en el Centro y los métodos utilizados para la esterilización de la patata y quiso saber si se trabaja en la esfera de las enfermedades que afectan al trigo. Posteriormente, inspeccionó el laboratorio de multiplicación de la patata y el laboratorio de profilaxis. Después, el grupo se dirigió hacia la estación de cría de aves de corral, situada en la zona de Abu Garib, que depende del Centro. Allí pidió aclaraciones al director de la estación sobre la naturaleza de sus trabajos, los tipos de gallinas que se crían, y sobre la superficie de las incubadoras y la extensión de los campos. El grupo, posteriormente, inspeccionó el Laboratorio de Fisiología Animal del mismo Centro, situado en la zona de Ash-Shuala. El grupo empleó en sus tareas dos horas y media, tras lo cual regresó al Hotel Canal.

**Grupo II:** El grupo II, compuesto por ocho inspectores, salió del Hotel Canal de Bagdad y se dirigió hacia el Departamento de Ingeniería Química de la Universidad Tecnológica. Pidió aclaraciones de los responsables sobre la financiación del Departamento y preguntó si el Departamento cuenta con un especialista en microbiología. Posteriormente, el grupo inspeccionó el laboratorio y los almacenes y tomó muestras del aparato de deshidratación. El grupo empleó en su visita dos horas y media, tras lo cual regresó al Hotel Canal.

**Grupo III:** El grupo III, compuesto por ocho inspectores, salió del Hotel Canal de Bagdad a las 8.50 horas y se dirigió a los almacenes Ad-Dibash, dependientes de la Empresa Pública de Comercialización de Medicamentos y de Equipos Médicos, dependiente del Ministerio de Sanidad. El grupo pidió aclaraciones al director de los almacenes sobre la naturaleza de los trabajos que realizan dichos almacenes y si hay en ellos medios para cultivos, y también preguntó al director del departamento de mantenimiento sobre la naturaleza de los trabajos que realiza el taller existente en dicho departamento. También pidió aclaraciones al director del departamento de aduanas de los almacenes sobre la naturaleza de las tareas que realiza ese departamento y el mecanismo que regula la llegada de los camiones de carga desde Taribil. Posteriormente, el grupo inspeccionó el departamento de gerencia y el de computadoras, y verificó las computadoras existentes, extrayendo datos relativos a los trabajos de los almacenes. También inspeccionó el departamento de admisión

aduanera y el taller de mantenimiento de los almacenes. El grupo empleó en sus tareas tres horas, tras lo cual regresó al Hotel Canal.

**IV. Equipo de inspección de la UNMOVIC (misiles)**

El equipo, compuesto por cinco inspectores, salió del Hotel Canal de Bagdad a las 8.30 horas y se dirigió a la Fábrica Al-Maamun, dependiente de la Empresa Pública Al-Rashid, una de las empresas del Organismo de Industrias Militares, que está situada a 50 kilómetros al sur de Bagdad. El equipo recibió las muestras que analizará fuera del Iraq para verificar su composición. Dichas muestras proceden de la carga de combustible sólido de los cohetes Al Fatah. El equipo también inspeccionó uno de los edificios. Empleó en su visita una hora y cuarto, tras lo cual regresó al Hotel Canal.

**V. Equipo de inspección de la UNMOVIC (armas químicas)**

A las 7.00 horas, despegaron del Aeropuerto Al-Rashid dos aviones de la UNMOVIC, que llevaban a bordo al equipo de armas químicas, compuesto por 15 inspectores. Tras volar durante más de una hora y media rumbo a la provincia de Tamin, los aviones no pudieron aterrizar en la zona próxima a la ciudad de Kirkuk a causa de las adversas condiciones atmosféricas, por lo que el equipo canceló su misión y regresó al Aeropuerto Al-Rashid.